

偵子-様で日本語の授業の第 8 課。

1. Suite des particules japonaises.

1.1. Nouvelle utilisation pour la particule « ni ».

- Nous avons vu, dans la leçon précédente que la particule « ni » déterminait une cible pour un verbe (avec les verbes de mouvements, verbes d'existence, avec le temps et enfin avec le verbe naru).
- Mais ici la particule « ni » va servir à désigner le destinataire d'une action dans des structures telles que « donner à quelqu'un » ...

Exemples :

- 1) 弟は犬にえさをやりました。 Otōto ha inu ni esa wo yarimashita。
(Mon petit frère a donné à manger au chien.)
- 2) 誰に送るの？ Dare ni okuru no ? (Pour qui tu l'envoies?)
- 3) スリに注意してください。 Suri ni chūishite kudasai。 (Faites attention aux pickpockets.)

- Cependant la particule ni recèle encore des secrets cachés (héhé ! ^^) que nous verrons beaucoup plus tard.

1.2. Identique utilisation mais pour la particule « e ».

- La fois dernière on a vu plusieurs utilisations de cette particule, j'espère que vous vous en rappelez mdr ^^.
- Cette fois on va voir l'utilisation de la particule « e » pour désigner un destinataire (tout comme « ni » tout à l'heure).

Exemples :

- 1) 友達へ E メールを送った。 Tomodachi e E mēru o okutta。 (J'ai envoyé un email à mon ami.)
- 2) 緊急室へ。 Kinkyūshitsu e。 (Appelez les urgences.)
- 3) 彼への非難をやめてください。 Kare e no hinan o yamete kudasai。
(Arrêtez de rejeter la responsabilité sur lui.)

- La particule « e » n'a pas d'autres utilisations :D

1.3. La particule de contexte 「で」

- ❖ La particule 「で」 va nous permettre de déterminer le contexte dans lequel une action se déroule. Par exemple, si une personne a mangé des sushi, où les a-t-elle mangés ? Si une personne est allée à l'université, par quel moyen y est-elle allée ? Avec quoi mange t-on de la soupe ? On peut répondre à toutes ces questions avec la particule 「で」. Voici quelques exemples.

Exemples :

- 1) 映画館で見た。Eigakan de mita。 (Vu au cinéma.)
- 2) バスで帰る。Basu de kaeru。 (Rentrer en bus.)
- 3) レストランで昼ご飯を食べた。Resutoran de hirugohan o tabeta。
(J'ai déjeuné au restaurant.)
- 4) そのテーブルは金属でできています。Sono tēburu ha kinzoku de dekiteimasu。 (Cette table est en métal.)

- ❖ Pour vous aider, il peut être utile de penser que 「で」 a le sens de "par" ou de "au moyen de". De cette façon, on comprend mieux l'utilisation de la particule. Les exemples que nous avons vu ci-dessus peuvent être traduits par : « Vu par le cinéma » « Rentrer à la maison par le bus » et « Déjeuner au moyen du restaurant ».
- ❖ La particule « de » à encore d'autres utilisations, on les verra par la suite.
- ❖ Le mot "quoi (qu'est ce que)" (何) [nani] est assez ennuyeux car il est habituellement lu 「なに」, mais parfois il peut être lu 「なん」 (nan) cela dépend de comment il est utilisé. Et étant donné qu'il est toujours écrit en kanji, vous ne pouvez pas quelle lecture choisir. Avec la particule 「で」 il est lu 「なに」 et il signifie avec quel moyen.

Exemples de l'utilisation avec « nani de » :

- 1) 何できた？ **Nani de** kita? (Venu par quel moyen (de transport) ?)
- 2) 何で図書館に行きましたか？ **Nani de toshokan ni** ikimashita ka ?
(Par quels moyens es-tu allé à la bibliothèque.)

➔ Le problème c'est que le mot pourquoi « nande » 「何で」 est écrit de la même façon que « nani de » mais se prononce « nande ».
C'est un mot complètement à part et n'a rien à voir avec la particule 「で」 .

Exemple de cette particularité :

- 1) 何できた？ **Nande** kita ? (Pourquoi tu es venu ?)
- 2) 何で図書館に行きましたか？ **Nande toshokan ni** ikimashita ka ? (Pourquoi tu es-tu allé à la bibliothèque ?)

➔ *Ca ne veut plus dire la même chose que tout à l'heure et ça s'écrit pareille !!! Donc ce sera le contexte qui permettra de définir si c'est l'un ou l'autre...*

1.4. Les particules 「から」 [kara] et 「まで」 [made].

- ❖ Ce sont des particules très importantes en japonais, on les retrouve ensemble dans une même phrase ou individuellement. Elles ont essentiellement 2 fonctions : une fonction associée au temps ou au lieu et une fonction de cause/csq.

1.4.1. La particule 「から」

- **Fonction individuelle** : Elle indique la provenance en termes de temps (depuis, à partir de...) ou en termes de localisation (provient de, vient de...).
- En termes de temps : elle est essentiellement utilisée avec la particule « made » mais peut être aussi utilisé individuellement :

Exemples de cette utilisation :

- 1) 私は午前 9 時から働きます。 **Watashi ha gozen kyū ji kara hatarakimasu.** (Je travaille à partir de 9h.)
- 2) あの店は午前 9 時半から開いています。 **Ano mise ha gozen kyū ji han kara hiraiteimasu.** (Ce magasin là-bas ouvre à partir de 9h30.)

- En termes de lieu, de localisation : pour dire que quelque chose vient de quelque part on utilise « kara ».

Exemples de cette utilisation :

- 1) ここから変な匂いがします。 **Koko kara hen na nioi ga shimasu.**
(L'odeur étrange vient d'ici.)
- 2) 彼は木から落ちた。 **Kare ha ki kara ochita.** (Il est tombé de l'arbre.)

- Sa fonction de cause/csq : La cause est introduite, expliquant l'action. En japonais, il est plus naturel de donner d'abord la raison, et ensuite la conséquence.

Exemples de cette utilisation :

- 1) 新幹線は高いから飛行機で行きます。Shinkansen ha takai kara hikōki de ikimasu。 (Vu que le shinkansen (train japonais style TGV) est cher, j'irai en avion.)
- 2) 外で寒くなるからコートを着る。Soto de samuku ni naru kara kōto o kiru。 (Comme il va faire froid dehors, je mettrai ma veste.)
- 3) 明日は雨が降るからスタジアムはかならず閉めたよ。Ashita ha ame ga furu kara sutajiamu ha kanarazu shimeru yo。 (Comme il va pleuvoir demain, le stade sera certainement fermé.)

1.4.2. La particule 「まで」

- ❖ La particule « made » a quelques utilisations de manière individuelle mais on se contentera de son utilisation combinée avec « kara ».

1.4.2.1. Utilisation combinée de « kara » et de « made ».

- ❖ La particule 「まで」 s'utilise pour exprimer une limite dans le temps ou dans l'espace. Elle s'utilise le plus souvent avec la particule « kara » et dans ce cas les 2 particules forment la structure « de/depuis... jusqu'à... ».

Exemples de cette utilisation combinée :

- 1) その銀行は午前 9 時から午後 3 時まで開いています。Sono ginkō ha gozen kyū kara gogo san ji made aiteimasu. (Cette banque est ouverte **de** 9h00 **à** 15h00.)
- 2) 日本からオーストラリアまで飛行機で何時間かかりますか？
Nihon kara ōsutoraria made hikōki de nanjikan kakarimasu ka ?
(Combien de temps faut-il pour aller **du** Japon **jusqu'en** Australie en avion?)
- 3) 彼は朝から夕方まで働いた。Kare ha asa kara yūgata made hataraita. (Il a travaillé **du** matin **jusqu'au** soir.)

2. Introduction aux doubles particules

- ❖ On commence à connaître pas mal de particules japonaises (ha, wo, no etc...). **Mais on peut retrouver 2 particules les unes à côté des autres** : C'est à vrai dire assez courant, et si vous comprenez le rôle de chacune d'elle, cela n'a rien de compliqué. C'est même très souvent logique. Vous pouvez ajouter une particule de thème (「は」 et 「も」) à une des 3 particules indiquant un lieu (「に」、「へ」、「で」) quand le lieu est le thème. Nous verrons cela dans le prochain cours. Par exemple on retrouve « niha, nimo, heha, deha, hemo ». Ne vous inquiétez pas, j'étayerai mon propos avec des exemples précis comme trjs ^^.

3. Le tableau des hiragana

n	w	r	y	m	h	n	t	s	k		
ん	わ	ら	や	ま	は	な	た	さ	か	あ	a
		り		み	ひ	に	ち	し	き	い	i
							chi	shi			
		る	ゆ	む	ふ	ぬ	つ	す	く	う	u
					fu		tsu				
		れ		め	へ	ね	て	せ	け	え	e
	を	ろ	よ	も	ほ	の	と	そ	こ	お	o

Légende :

Déjà vu en cours : に

Pas encore vu : わ

Dans ce cours : り

(AU PROCHAIN COURS ON ATTAQUE LES KATAKANA ^^)

4. Petite liste de vocabulaire

1. 本【ほん】(hon) -livre
2. 海老【えび】(ebi) -crevette
3. たこ(tako) -poulpe
4. いか(ika) -seiche
5. 羊【ひつじ】(hitsuji) -mouton
6. 牛【うし】(ushi) -vache
7. 馬【うま】(uma) -cheval
8. かに(kani) -crabe
9. らくだ(rakuda) -dromadaire/chameau
10. 猿【さる】(saru) -singe
11. 手紙【てがみ】(tegami) -lettre à poster
12. 電池【でんち】(denchi) -pile, batterie
13. 電話【でんわ】(denwa) -téléphone
14. はさみ(hasami) -ciseau

- 15. 消しゴム【けしゴム】 (keshigomu) -la gomme
- 16. 野菜【やさい】 (yasai) -légumes
- 17. 卵【たまご】 (tamago) -œuf
- 18. みかん (mikan) -mandarine, clémentine
- 19. 梨【なし】 (nashi) -poire
- 20. 花【はな】 (hana) -fleur
- 21. 緑【みどり】 (midori) -vert
- 22. 肉【にく】 (niku) -viande
- 23. 貝【かい】 (kai) -coquillage

5. Les 5 prochains hiragana

Ya : や



Yu : ゆ



Yo : よ

よ よ よ

Ra : ら

ら ら ら

Et enfin Ri :

り り り

Merci a tous d'avoir suivi mon 8^{ème} cours de japonais !! Le prochain cours sera diffusé en fin de semaine prochaine ! Bossez bien votre japonais ! Si vous avez des questions , je suis la.

Votre sensei.

